

ILLINOIS FAMILIAS

Ahora y para Siempre

Familias por Crianza Temporal, Adopción y Tutela®

Departamento de Servicios para Niños y Familias®



Del Director del DCFS

Bryan Samuels

Nuestra misión en DCFS es clara: proteger a los menores, aumentar la capacidad de las familias para cuidar a los menores, proporcionar el bienestar de los menores bajo nuestro cuidado, proporcionar familias adecuadas y permanentes tan pronto como sea posible, apoyar la intervención temprana y actividades de prevención de abuso infantil, y trabajar en asociación con las comunidades.

Mientras que la misión no ha cambiado, los medios para lograrla sí han cambiado. Aquí están solo unas cuantas de las respuestas más recientes del Departamento a las necesidades cambiantes de los jóvenes bajo cuidado:

- Se introdujo los Equipos de Inversión de Niños y Jóvenes;
- Se implementó completamente la Evaluación Integrada;
- Se implementó la Unidad de Desempeño Residencial;
- Se creó y mejoró un sistema de albergue en todo el estado;
- Se desarrolló un sistema de estabilización de jóvenes en el condado de Cook;
- Se rediseñó el Programa de Vida Transicional y Programas de Vida Independiente;

Incito a los proveedores de cuidados a que miren estos programas, trabajen con el (la) trabajador(a) de caso de su menor y utilicen estos recursos para ayudar a los jóvenes a tener éxito. A medida que avanzamos en el 2006, por favor compartan sus sugerencias en cómo podemos continuar mejorando el sistema de bienestar infantil.

Haga que los preescolares tengan un buen comienzo

Mucho se ha dicho acerca de los jóvenes mayores todavía bajo cuidado. Sin embargo, menores más pequeños entran al sistema de bienestar infantil. Es importante asegurarse que ellos reciban todo lo que necesitan para tener un buen comienzo cuando dejen los cuidados, independientemente de que vía se utiliza para la permanencia. DCFS está dedicando recursos para asegurarse de que los menores, antes de alcanzar la edad de cinco años, tengan un buen comienzo para su educación. Esto significa comenzar temprano. Mirando hacia adelante este otoño, la meta es hacer que los niños pequeños bajo cuidado de DCFS asistan a algún programa preescolar de calidad desde el momento que cumplan los tres años de edad.

El Departamento está haciendo grandes planes para el próximo año escolar para los 3,000 menores bajo cuidado entre las edades de tres a cinco años. Los Asesores de Educación de DCFS estarán disponibles para apoyar a las familias con menores de preescolar. Los trabajadores del caso se enfocarán en que los niños pequeños sean evaluados e inscritos en preescolar. DCFS ya está trabajando con programas de Head Start en localidades en todo el estado para abrir camino para inscribir a los niños de DCFS.

El empuje de todos para inscribir a los niños en preescolar viene del hecho de que solo estar involucrados en el sistema del bienestar infantil pone en riesgo su desarrollo educacional. Un preescolar de calidad puede permitirles que se pongan al corriente y tengan un

comienzo justo estando listos para el Jardín de Niños.

Estar listos para la escuela significa más que leer y escribir. Incluye el tener habilidades sociales y estar saludable emocionalmente. Los niños que están listos para la escuela son cooperativos, creativos, y saludables físicamente. También tienen un entendimiento básico de formarse en línea, tomar turnos, y otros aspectos de cómo funciona la escuela.

De Nishia Yarby, una menor previamente en crianza temporal y beneficiaria de una beca de DCFS, sabe que tan difícil es ponerse al corriente cuando se pierde terreno.

“En primer año, todavía recuerdo a los otros niños diciendo cosas como, ‘¡Eres tonta!’ y ‘¡Aprendimos eso en el Jardín de Niños!’ Yo no había estado en un programa preescolar ni en el Jardín de Niños, y lo mostraba evidentemente.” Dijo ella.

En los meses anteriores al comienzo de la escuela, los proveedores de cuidados de niños de edades de tres a cinco deberían comenzar a buscar un programa de Head Start, Preescolar Estatal o programa preescolar de una guardería acreditada. Los trabajadores de DCFS y agencias privadas ayudarán a conectar a las familias con los recursos. También, los proveedores de cuidados pueden utilizar una de las 16 Agencias de Recursos y Referencias de Guarderías llamando al 877-20-CHILD.

De la editora



Por lo menos una vez al año, me gusta hacerles saber que hay una persona detrás de las palabras. No solo una persona, pero una madre de dos niños quienes, como los suyos, le pueden elevar a la cima de la montaña o hundirle en el valle.

Durante 10 años, mi esposo y yo hemos sido padres de crianza temporal. Nuestra familia ha crecido a través de dos nacimientos y dos adopciones. Con crianza temporal, hemos sido padres a través de una interrupción, dos colocaciones de emergencia, dos regresos a casa y tres transiciones a la independencia.

El año pasado mi familia recibió un poco de buenas y de malas. Nuestros hijos por adopción tienen 16 y 18 años. ¡Ah los puntos bajos que hemos visto! Aún así, el sol brilla, asomándose a través de las nubes. Nuestros rayos más recientes de alegría han sido el ver a nuestras ahijadas a través de crianza temporal cumplir los 20 años. Dos de cada tres han admitido, “ojalá hubiera escuchado cuando me decían...”

Nuestras dos hijas biológicas no siempre entienden el drama, pero ellas tienen buenos recuerdos de todos los hermanos y hermanas que los sienten muy suyos. Valió la pena solo ver la sorpresa en la cara del nuevo maestro de mi hija de cinco años describiendo a su “familia” de tres hermanos y cinco hermanas.

En los nuevos boletines informativos, esperen más historias directamente de mi familia a la suya.

Vanessa

Apoyos nuevos para los jóvenes en el trabajo

Los jóvenes que eligen trabajar después de la escuela tienen una nueva oportunidad para ayudarse a avanzar hacia la autosuficiencia. La División de Intervención de Servicio, la Oficina de Servicios de Educación y Transición ha desarrollado el Programa de Incentivo de Trabajo (EIP por sus siglas en inglés). EIP es un programa de transición nuevo que proporciona servicios financieros para ayudar a los jóvenes adolescentes a aprender habilidades de trabajo adecuadas al mercado ya sea a través de experiencia laboral en el trabajo o programas de capacitación laboral. El Programa de Incentivo de Trabajo (EIP) reemplaza al Programa de Jóvenes en el Trabajo (YIE por sus siglas en inglés).

Un aspecto nuevo al programa es que los jóvenes pueden vivir en una colocación patrocinada por el Departamento mientras que se encuentran en el EIP. Esto incluye crianza temporal, vida independiente supervisada, hogar en grupo o colocaciones institucionales.

Los jóvenes aprobados por el EIP recibirán un estipendio de \$150.00 y una tarjeta médica por un máximo de 12 meses. Los pagos de estipendio cesan cuando los jóvenes cumplen 21 años de edad sin importar si han completado o no los 12 meses en el EIP. Fondos para comenzar también están disponibles basados en necesidad para gastos relacionados al trabajo (Ej. herramientas, ropas de trabajo, etc.) y limitados a una distribución de una sola vez de hasta \$200.00.

Elegibilidad:

- El (La) joven debe tener 17 años pero no haber cumplido todavía los 21 años de edad.
- El Departamento debe tener responsabilidad legal del (de la) joven por orden del tribunal.
- El (La) joven debe haber recibido capacitación de habilidades de vida independiente y adherirse a la evaluación de habilidades de vida.
- El (La) joven debe haber obtenido un diploma de la escuela preparatoria (secundaria) o el GED.
- El (La) joven debe estar en un programa certificado de capacitación de habilidades laborales o debe estar trabajando 20 horas por semana.
- El (La) joven no debe estar en el programa de Jóvenes en la Universidad o en el programa de becas del DCFS o cualquier otro programa de estipendio del Departamento.

Los coordinadores de transición en cada región pueden ayudar con las referencias al programa. Ellos son:

- Angela Foster, Coordinadora de Transición de Cook Norte
100 West Randolph, 6th Floor
Chicago, Illinois 60601
- Ken Broady, Coordinador de Transición de Cook Central
100 West Randolph, 6th Floor
Chicago, Illinois 60601
- John Kasper, Coordinador de Transición de Cook Sur
100 West Randolph, 6th Floor
Chicago, Illinois 60601
- Freddie Higgins, Coordinador de Transición de Norte
5415 N. University, Room 103
Peoria, Illinois 61615
- Gail Simpson, Coordinadora de Transición Interina de la Región Central
406 E. Monroe Street, Sta. #22
Springfield, Illinois 62701
- Johnny Williams, Coordinador de Transición de la Región Sur
406 E. Monroe Street, Sta. #22
Springfield, Illinois 62701

La Junta Asesora de Crianza Temporal a Nivel Estatal

La Junta Asesora de Crianza Temporal a Nivel Estatal ha estado activa examinando las normas de DCFS concernientes al licenciamiento. Mucho del invierno también se enfocó en satisfacer su mandato de la Ley de Padres de Crianza Temporal. Abajo se encuentran puntos importantes de la reunión más reciente.

Apelaciones de Servicio

Edgar Hernández, administrador de Servicios Clínicos Regionales de DCFS, se dirigió a la junta en esfuerzo para que se mire más de cerca las maneras de evitar interrupciones de colocaciones. Un indicador es el proceso de apelación de servicio del que él y el personal son responsables de conducir con los proveedores de cuidados. Hernández le dijo a la Junta que él revisaría datos de apelación de servicio para analizar los tipos de apelaciones que se presentan y cómo son resueltas. Miembros de la junta trabajarán con él para hacer recomendaciones en cómo apoyar mejor a las familias de crianza temporal y disminuir la necesidad de las apelaciones de servicio.

Revisión y Monitoreo del Plan de Implementación

La Junta a Nivel Estatal está obligada a revisar y calificar todos los Planes de Implementación de la Ley de Padres de Crianza Temporal de las regiones del DCFS y de agencias privadas. Para la reunión de febrero, la revisión de 75 planes estaba casi completa. Los miembros de la junta también se voluntarizaron a unirse a los equipos de monitoreo para la ronda de agencias obligadas a las revisiones de cada tres años. Los miembros de la Junta y el personal de Equipo de Desempeño de la Agencia de DCFS visitarán las

agencias y llevarán a cabo entrevistas acerca de los planes de las agencias y cómo son integrados dentro de la práctica.

Miembros Nuevos

Leanne Montgomery se une a la Junta a Nivel Estatal como madre de crianza temporal representando a la Región Central. Ella y su esposo Ted son muy activos en sus grupos de apoyo local. Ellos han adoptado a cuatro menores.



Antoinette Walker es una Antigua administradora del bienestar infantil. Ella se une a la Junta como una experta fuera del DCFS con un título en Administración de Servicios Humanos. Ella también es una madre de crianza temporal / adoptiva.

Heather Schumacher trabaja para la Ley Infantil en Cuidados Comunitarios de Camelot. Ella tiene 10 años de experiencia en crianza temporal y tiene un título en ley infantil.



Ramón Nieves tiene 20 años de experiencia en crianza temporal, incluyendo servicio anterior como un Administrador Regional de DCFS. También tiene un título de maestría en divinidad.

Clases de Trauma Infantil

Este mayo, DCFS emprenderá un curso de capacitación importante y nuevo en Trauma Infantil. El currículo fue desarrollado en colaboración con la Iniciativa de Violencia Doméstica y Normas de Salud Mental y Northwestern University. El curso da a los proveedores de cuidados y a profesionales un conocimiento claro en cómo los eventos traumáticos pueden formar a un menor y las habilidades prácticas para que los adultos respondan.

La capacitación basada en equipo involucrará a padres de crianza temporal y a trabajadores de caso, para que puedan compartir sus perspectivas únicas de trabajar y vivir con menores que han sufrido trauma por separaciones, violencia, abuso de sustancias, o cualquiera otra experiencia que puede afectar a los jóvenes bajo cuidado. Los tópicos incluyen:

- Impacto de Trauma y Negligencia en el Menor en Desarrollo
- Entendiendo las Necesidades Infantiles y Respuestas a las Experiencias de Trauma
- Ecología Especial de Asociándose Juntos y Crianza Temporal
- Compilación y Evaluación de Información Sensitiva de Trauma
- Planificación y Servicios Informados de Trauma para Niños y Jóvenes en Crianza Temporal
- Fomentando Resistencia, Cura y Recuperación para Menores bajo Cuidado
- Trabajando y Viviendo con Menores que han Experimentado Trauma

Los itinerarios para esta sesión de dos días serán enlistados en las páginas de educación de las ediciones regionales del boletín informativo.

Verifique los productos que se retiran del mercado para proteger a los pequeños

La vida cotidiana puede estar llena de peligros para los niños pequeños. Los botones de las chamarras pueden ocasionar asfixia, juguetes decorados con pintura de plomo o cunas que se desbaratan. Afortunadamente la mayoría de productos son fabricados seguros y aquellos que tienen problemas son tratados. Las normas del DCFS requieren que los padres de crianza temporal de menores de seis años y más pequeños verifiquen sus hogares y busquen productos enlistados como inseguros por la Ley de Seguridad de Productos para los Niños. La lista

completa de productos inseguros está disponible del Departamento de Salud Pública al 217-782-4977. La Comisión de Seguridad de Productos al Consumidor mantiene un lista de productos con información útil en www.cpsc.gov. Otra fuente de información actualizada es www.familyeducation.com. El sitio también ofrece un servicio de suscripción para actualizaciones automatizadas por correo electrónico. Los siguientes son unos cuantos productos que se retiraron del mercado recientemente.

Cuna Aspen 3-1 de marca Graco

Después de la muerte de un bebé de 19 meses, la compañía Simplicity Inc., de Reading PA, está renovando su búsqueda para quitar del mercado las cunas Aspen 3 en 1 con logotipos de Graco. La retirada del mercado fue llevada a cabo porque los tornillos en el soporte de madera del colchón se desprenden permitiendo que una porción del colchón caiga. Esto presenta un peligro de asfixia para niños pequeños que pueden resbalarse y quedar atrapados entre el colchón sin soporte y la parte inferior de la cuna.

Los consumidores deben ponerse en contacto con Simplicity Inc. al www.simplicityforchildren.com o en 800-784-1982 para recibir un equipo de reparación gratis o para mayor información.



Asientos de Bolsas llenas de bolitas de poliuretano Lily (Lily Chair Bean Bag Set)

La compañía Design Ideas Ltd., de Springfield, Ill. está quitando del Mercado el conjunto de silla y mesita de descanso de marca Lily. La silla y la mesa de descanso no tienen

cremalleras (cierres) de seguridad o etiquetas de advertencia. La Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor (CPSC por sus siglas en inglés) tiene conocimiento de menores que han muerto de asfixia cuando ellos abren las cremalleras, inhalan y degluten las bolitas pequeñas en muebles similares de bolsas rellenas de bolitas de poliuretano.

Los consumidores deben dejar de utilizar la silla y la mesa de descanso inmediatamente, mantenerlos fuera del alcance de niños pequeños y ponerse en contacto con Design Ideas al 800-426-6394 para arreglar el retorno del producto para un reembolso completo.

Vagoncito Classic Walker de Radio Flyer

Radio Flyer Inc. de Chicago, Ill. está quitando del Mercado el Vagoncito Classic Walker. Las puntas de las partes que producen sonido cuando las ruedas del Vagoncito Walker se mueven se pueden romper. Las partes rotas presentan un peligro de atragantamiento o asfixia para los niños pequeños.

El Vagoncito de madera que se retira del mercado tiene una manivela para empujar y lados de madera removibles. Los Vagoncitos Walker que se retiran del mercado tienen partes de plástico negras que hacen un sonido cuando las ruedas se mueven. Estas partes están ubicadas entre las ruedas traseras y el vagoncito. Los Vagoncitos Walker con partes de plástico claras

no están incluidos para ser retirados del mercado.

Los consumidores deben inmediatamente poner estos Vagoncitos Walker fuera del alcance de los niños pequeños y ponerse en contacto con Radio Flyer para reemplazos de esas partes gratis.

Asientos con lateral para baño de tina (Safety 1st Tubside Bath seats)

Dorel Juvenile Group de Columbus, Indiana anunció una alerta para los padres y proveedores de cuidados que compraron el asiento con lateral para baño de tina (Safety 1st Tubside Bath Seat). Los asientos para tina no deben ser usados con ciertas tinas de baño no tradicionales. En este tipo de tinas de baño, el asiento puede romperse, voltearse y el niño puede caer al agua.

Se les urge a los consumidores asegurarse que dichos asientos de baños sean utilizados de acuerdo a las instrucciones. Los consumidores deberán verificar las dimensiones de sus tinas de baño. Si tienen una tina de baño no tradicional u honda fuera de las dimensiones especificadas o tienen una unidad rota, los consumidores deben dejar de utilizar el Tubside Bath Seat inmediatamente y ponerse en contacto con la compañía al 888-698-6681 para información en como obtener un descuento de \$20 en la compra de cualquier otro producto de Dorel Juvenile Group. Los consumidores no deben regresar el producto a las tiendas donde las compraron.

Bright Starts Jammin' Jumpers

Kids II Inc., de Alpharetta, Ga., está retirando del Mercado su asiento para saltar que se instala en el umbral de la puerta. La abrazadera de plástico que adhiere el asiento para saltar al marco de la puerta se puede romper, lo cual puede ocasionar que la unidad caiga al piso. Esto presenta un peligro de lesión para los niños pequeños.

Los consumidores deben dejar de utilizar el producto inmediatamente y desarmarlo cortando una porción de una pulgada de la cuerda amarilla por debajo de la abrazadera. Para recibir un producto de reemplazo, los consumidores deben de cortar la etiqueta de advertencia blanca del lienzo del asiento y enviar la etiqueta por correo y la porción de una pulgada de la cuerda amarilla a Kids II, 555 North Point Center East, Suite 600, Alpharetta, GA 30022.



Pogos de Fisher-Price

Fisher-Price está retirando del mercado los Pogos Grow-To-Pro. Un perno interno de metal puede desgastarse, ocasionando que el pogo se quede

trabado en la posición baja y se libere inesperadamente, presentando un riesgo de caída o lesiones de impacto faciales a los niños. Los consumidores deben de poner estos productos fuera del alcance de los niños inmediatamente y ponerse en contacto con Fisher-Price al 800-991-2444 para recibir un pogo de reemplazo gratis.

Bratz Stylin' Scooters

MGA Entertainment Inc. está retirando del Mercado el scooter

Bratz Stylin' fabricado por Jurong Dumar Bicycle, Inc. de China. Las llantas del scooter pueden romperse o llegar a dañarse, y los usuarios de los scooters pueden caerse y sufrir lesiones. El producto es un scooter de dos ruedas sin motor con una bisagra que se dobla y una manivela ajustable. La plataforma del scooter es morada con un logo rosa brillante de Bratz en la superficie superior.

Los consumidores deben de dejar de usar el scooter inmediatamente y ponerse en contacto con MGA al 800-222-4685 para un reembolso o un scooter de reemplazo.

Adaptadores Sony PS/2 Slim

Sony está retirando del mercado ciertos adaptadores AC vendidos con la versión estilizada de los sistemas de PlayStation 2. Los adaptadores AC pueden sobrecalentarse y derretirse. Esto presenta un riesgo de incendio, quemadura, y electrocución para los consumidores. El retiro del mercado incluye adaptadores AC con los códigos de las fechas siguientes: 2004.08, 2004.09, 2004.10, 2004.11 y 2004.12 y números de serie comenzando con "F3". Los adaptadores AC fueron vendidos con la consola de versión estilizada de PlayStation 2 con número de modelo SCPH-70011 o SCPH-70012.

Los consumidores deben dejar de usar los adaptadores AC que se retiran del mercado inmediatamente y ponerse en contacto con Sony Computer Entertainment America al 888-780-7690 para recibir un adaptador de reemplazo gratis. Los consumidores deben desconectar cuidadosamente dichos adaptadores del contacto de la pared y permitir que se enfríe antes de tocarlo.

Consejos para evitar el atragantamiento

El atragantamiento desde hace mucho ha sido la causa principal de muertes relacionadas a juguetes de los niños pequeños. Para ayudar a prevenir estas muertes, la Comisión de Seguridad de productos al Consumidor requiere etiquetado adecuado a la edad en los juguetes y productos para niños mayores que contengan partes pequeñas. Los juguetes diseñados para niños de 3 años o mayores deben mantenerse fuera del alcance de niños más pequeños.

Los globos, una causa principal de muertes relacionadas con juguetes, frecuentemente son un juguete favorito de los niños pequeños. Sin embargo, los globos desinflados y fragmentos de globos reventados pueden atragantar y matar a un niño pequeño.

Consejos para evitar el atragantamiento:

- Mantenga objetos pequeños como pequeños juguetes y partes de juguetes, canicas, globos, y pequeñas pelotas y monedas fuera del piso y fuera del alcance de los niños.
- Los juguetes diseñados para niños mayores deben mantenerse fuera del alcance de los pequeños.
- Siga instrucciones de etiquetas que dan recomendaciones; estas recomendaciones de edades están basadas en inquietudes de seguridad.
- Enseñe a los niños mayores a ayudar a mantener sus juguetes fuera del alcance de los hermanitos más pequeños.
- Inspecciones los ojos y las narices de los animales de peluche para asegurarse de que están adecuadamente fijos.

Campamento de Verano para toda la familia

Campamento de verano no tiene que ser solo para los niños. Piense en un campamento familiar este año. Campamento familiar puede acercar a los niños con los padres en un ambiente relajante. Al igual que un campamento de verano típico, los campamentos familiares ofrecen una variedad de actividades que van desde artes manuales hasta deportes. Existe también tiempo solo para estar juntos sin las distracciones de una vida de hogar acarreada. Algunos campamentos hasta instalan un componente de terapia junto con recreación. Pida a su trabajador(a) de caso o a su contacto de agencia recomendaciones para un campamento que pueda fomentar más comunicación y vínculos más fuertes.

Un viaje al bosque donde no hay televisión o teléfono puede ser de bajo costo también. Las acomodaciones pueden variar desde rústicas hasta turísticas, con promedio de precios desde \$60 por un fin de semana hasta \$350 por una semana. Una instalación de campamento puede proporcionar alimentos o tener servicios para familias para servirse ellas mismas.

Para encontrar un campamento familiar que se ajuste a sus necesidades, intereses y presupuesto, la Asociación de Campamentos, American Camping Association, lista los campamentos acreditados que pueden ser buscados por ubicación, tipo o precio. Llame al 765-342-8456 o visite www.acacamps.org.

Aliste a los niños para campamento de verano ahora

Campamento de veranos es un “rito” divertido que puede algunas veces ser complicado para los menores con necesidades especiales. Afortunadamente, existen recursos para ayudar a los menores y a los proveedores de cuidados a hacer las mejores decisiones. Hable con su trabajador(a) de caso para determinar lo que su niño necesita y cuales son los recursos disponibles para las actividades de verano. Las familias de crianza temporal del DCFS deberían preguntar acerca de la ayuda financiera disponible, el proceso de aprobación y los procedimientos para el reembolso. Para familias de crianza temporal de agencias privadas, las normas pueden ser diferentes de agencia a agencia. Cada agencia recibe fondos para “gastos no recurrentes” como un campamento para algunos menores. Pregunte al (a la) trabajador(a) de caso acerca de las normas de campamento para menores servidos por su agencia.

Dónde comenzar a buscar:

- Pida recomendaciones a personas que usted conoce, como otros padres de crianza temporal o padres de escuela.
- La escuela de su menor quizá tenga un campamento local para deportes o clases académicas. También vea las instituciones de educación avanzada para programas especiales para niños de primaria y preparatoria (secundaria).
- Su iglesia local quizá tenga un campamento para jóvenes o hasta un grupo de jóvenes que pueda tomar un pequeño viaje. (Asegúrese de pedir el permiso de los padres biológicos para un programa religioso).
- Pida información a su trabajador(a) de caso acerca de los



campamentos de necesidades especiales que se enfocan en ADHD o discapacidades físicas o de desarrollo.

- Verifique las organizaciones como YMCA, Girl Scouts y Boy Scouts para campamentos locales.
- Póngase en contacto con el representante de su Red de Área Local (LAN) del DCFS en su región para programas comunitarios.

No se olvide de:

- Preguntarle a su trabajador(a) de caso acerca de los procedimientos de reembolso.
- Asegurarse de que tiene prueba de un examen físico antes de inscribirse.
- Pregunte acerca de los reglamentos para dar medicamentos en el campamento.
- Pregunte a su trabajador(a) de caso acerca de los reglamentos para viajar a un campamento fuera del estado.
- Envíe a su campista con estampillas postales, papel y sobres para que usted pueda recibir cartas.
- Envíe una carta a su campista tempranamente para que ésta llegue el primer día de campamento.

La renuncia de Tutela Subsidiada examina los resultados de permanencia ofreciendo más servicios de transición para los jóvenes mayores

Ese proyecto permitió que el DCFS tratara las necesidades de permanencia de los jóvenes en situaciones a largo plazo y crianza temporal a través de un programa con características similares al programa de subsidio para adopción. El DCFS abrió paso cuando propuso la demostración de Tutela Subsidiada en 1996. La demostración probó ser un éxito y recientemente fue extendida hasta el 2008. Además el DCFS y las agencias federales han trabajado en un nuevo aspecto para fomentar aún mejores resultados para los jóvenes en un proyecto de demostración nuevo llamado Programa de Tutela y Adopción Subsidiada e Intensificada.

El paquete de servicio intensificado mirará los resultados de servicios ofrecidos que anteriormente habían estado disponibles solamente para jóvenes que estaban siendo transferidos a la independencia del sistema de crianza temporal. Bajo renuncia, estos programas estarán disponibles a los jóvenes en grupos de demostración que tengan 14 años o más y sean adoptados o para quienes la tutela haya sido transferida. Los programas son:

- Jóvenes en Universidad (YIC)
- Programa de Incentivo de Trabajo
- Capacitación de Habilidades de Vida
- Ayuda de Dinero para Vivienda

Adicionalmente, los Vales de Educación y Capacitación actualmente para los jóvenes que alcanzan la permanencia a la edad de 16 años o más, estarán disponibles para los jóvenes elegibles para los servicios intensificados. El paquete de servicio intensificado no incluye los

programas de transición o de vida independiente.

Elegibilidad

Los jóvenes deben ser asignados primero a la demostración en grupo de renuncia de tutela subsidiada estándar y debe reunir los criterios de elegibilidad para los programas de tutela subsidiada estándar o el programa de ayuda para adopción al momento en que la permanencia sea lograda. A partir de ahí, los jóvenes deben ser asignados al grupo de demostración de Programa de Tutela y Adopción Subsidiada e Intensificada (ESGAP por sus siglas en inglés). Si un(a) joven es seleccionado(a) al azar al grupo de control, el caso todavía será elegible para el programa de subsidio estándar, pero no tendrá acceso a los servicios ofrecidos a los jóvenes en el grupo de demostración del paquete de servicios intensificados.

La excepción con los hermanos aplica a los menores de 14 años si la tutela es transferida o la adopción es finalizada al mismo tiempo que la de un hermano(a) mayor viviendo en el mismo hogar y que reúna todos los criterios para la renuncia intensificada y sea asignado(a) al grupo de demostración ESGAP.

Teniendo Acceso a los Servicios

Si el menor es elegible para los servicios ofrecidos a través del Paquete de Servicios Intensificados, el (la) trabajador(a) de caso del menor debe llenar el formulario CFS 969-1, Entendiendo la Ele-

gibilidad Futura para el Programa de Tutela y Adopción Subsidiada e Intensificada. La original firmada deberá ser incluida en el paquete de subsidio del menor antes de la transferencia de tutela o de la finalización de la adopción. Para que un proveedor de cuidados o jóvenes tengan acceso a servicios intensificados, deben de ponerse en contacto con el administrador de servicios de transición y educación en la oficina regional identificada en la copia de su formulario CFS 969-1. El administrador de servicio de transición verificará la elegibilidad del (de la) joven, discutirá las opciones del programa y enviará un paquete de referencia al proveedor de cuidados o al (a la) joven para ser completado y regresado.



Cynthia Moreno

“Similar a la renuncia de tutela subsidiada original, la demostración proveerá los medios para medir mejor lo

que podemos hacer para llevar a resultados positivos de permanencia para nuestros jóvenes,” dijo Cynthia Moreno, Directora Suplente de intervención de Servicio.

El Paquete de Servicios Intensificados comenzó como un programa piloto en solo unas cuantas regiones. Para el 1 de abril, el DCFS lo extendió a todas las regiones.

Para más información acerca del Programa de Tutela y Adopción Subsidiada e Intensificada, póngase en contacto con la División de Intervención de Servicio al 312-814-5959.

Actualización de la Junta Asesora de Adopción de Illinois

La Junta Asesora de Adopción de Illinois tuvo una agenda completa para su reunión de febrero. Representantes de varias funciones del Departamento hablaron a la Junta acerca de temas específicos de servicio y capacitación para las familias adoptivas y de tutela.

Reestructuración para Personal Posterior a la Adopción

El Coordinador de Adopción a Nivel Estatal del DCFS, June Dorn anunció que la Unidad de Subsidio Posterior a la Adopción y Tutela del Condado de Cook añadió seis especialistas de bienestar infantil nuevos. Estas personas vienen de la División de Operaciones del DCFS y están ansiosas de comenzar a ayudar a las familias que han avanzado a la permanencia. Fuera del Condado de Cook, se asigna personal posterior a la adopción para cubrir las regiones del DCFS.

Currículo Central de Capacitación para Adopción

Una iniciativa importante para la Junta Asesora de Adopción es la de ayudar a asegurar que el personal de bienestar infantil tenga habilidades específicas en adopción para llevar a los menores hacia la permanencia y servir a los padres adoptivos. Durante meses, los miembros de la Junta Asesora de Adopción ayudaron a crear el currículo para la Capacitación Central de Adopción. El curso de 21 días está completo ahora, y la capacitación piloto comenzó en marzo. Para inicios del verano, un

programa completo de capacitaciones estará establecido para el personal del DCFS y de agencias privadas. Los padres adoptivos con experiencia servirán como coentrenadores y ofrecerán sus perspectivas en ciertos temas a través del curso.

Bienvenidos Miembros Nuevos



Kate Monte

familia recientemente completó adopciones de dos menores. Monte espera participar en cómo hacer el proceso de adopción más amigable para los menores y las familias y cómo aumentar los apoyos para las familias adoptivas.

Eddie Baines crió a sus tres hermanitos más pequeños, después de la muerte de su madre, junto con sus cinco hijos biológicos. Ella y su esposo James Baines tienen un total de 15 hijos (incluyendo cinco adopciones). Baines pertenece al Programa de CAPS y es voluntario el salón de niños en Gregory Academy.

La junta todavía está buscando padres adoptivos para representar a Cook Norte y Cook Central. Para más información, póngase en contacto con la Oficina de Servicios de Apoyo de Padres de Crianza Temporal al 217-524-2422.

Vínculos Familiares

El DCFS, Adoptions Unlimited, y los Servicios Sociales Luteranos de Illinois están trabajando juntos en un proyecto llamado Vínculos Familiares. El programa es un subsidio federal para fomentar las adopciones de jóvenes mayores al apoyar los vínculos con sus familias biológicas.

La adopción de jóvenes mayores puede ser complicada. Algunos jóvenes dicen no querer ser adoptados o tienen asuntos de lealtad con sus familias biológicas. Vínculos Familiares está desarrollando un curso de capacitación para ayudar a tratar temas de una manera positiva para que no se conviertan en barreras. Vínculos Familiares explorarán “franqueza” en adopción; en otras palabras, maneras de mantener los vínculos importantes que los jóvenes ya tienen a medida que se transfieren a una colocación de permanencia.

Los vínculos pueden ser vistos como una continuación variando desde cartas intercambiadas a través de la agencia de adopción, llamadas telefónicas o visitas, hasta los medios más abiertos de incluir a los miembros de la familia biológica como una parte de la familia adoptada/de permanencia. Al integrar un grado adecuado de conexiones a medida que un(a) joven construye relaciones con la familia nueva, el potencial para permanencia exitosa aumenta.

El grupo de trabajo para el currículo se reúne regularmente y está entrevistando a personal acerca de las actitudes relacionadas a la franqueza en la adopción. Las familias adoptivas también están proporcionando participación de sus experiencias y perspectivas. Las familias en el condado de Cook y Peoria también participarán en una encuesta para el proyecto.

Midwest Adoption Center puede ayudar a encontrar información en antecedentes de un menor o conectarse con la familia biológica

El DCFS reconoce la importancia de información acerca de un menor y los vínculos de su familia biológica con las familias que eligen adoptar. Midwest Adoption Center (MAC) está bajo contrato con el Department para ayudar a los padres y tutores antes y después de la adopción a obtener información de los archivos del DCFS o para conectarse con los familiares biológicos del menor.

Conociendo tanto como sea posible acerca de su hijo(a) y su historial puede ayudarle a entender mejor su comportamiento. Quizá esté haciendo más y más preguntas o su consejero familiar necesita más información. Información acerca de eventos en la vida de su menor antes de que llegara a usted, historial de la familia biológica y más historial de salud detallado puede ser encontrado en los archivos del Departamento. A petición suya, MAC intentará localizar todos los archivos en el sistema del DCFS que conciernan a su hijo(a) y preparar un reporte escrito.

Esto funcionó bien para la familia Conrad. Dos de sus menores adoptados estaban teniendo problemas y la familia llamó al programa de Preservación de Adopción y Tutela. Los Conrad enviaron una petición a MAC para información de archivos y después reportaron que la información médica y de antecedentes que ellos recibieron ha sido extremadamente útil. Aunque se les había dado alguna información al momento de la colocación, lo que MAC fue capaz de encontrar fue con más detalle.

MAC proporciona otro servicio de valor para los padres adoptivos que

estén considerando hacer una búsqueda a los familiares biológicos del menor. Por ejemplo, quizá quiera usted ponerse en contacto con un hermano que fue adoptado por otra familia, un(a) abuelo(a), madre o padre biológico. Como padre/madre de su hijo(a), usted decide que tipo de vínculo es el mejor: intercambiando información específica, continuando el intercambio de cartas a través de MAC, o acordando dar a conocer su nombre y dirección para que usted tenga un contacto directo. Su trabajador(a) de caso de MAC ubicará y se pondrá en contacto con el pariente, luego ayudará a facilitar cualquier tipo de conexión que sea confortable para ambos de ustedes.

Sarah fue una cliente que tenía tres niños adoptados que eran hermanos. Ellos comenzaron a hacer más y más preguntas acerca de cosas que sucedieron antes de llegar a su hogar – preguntas que ella no podía en verdad contestar. Ella solicitó información de archivo de MAC. Después de recibir la información y comenzar a compartirla con los menores, Sarah decidió pedirle a MAC que ubicara un hermano de sus hijos. Aunque el archivo indicaba que estaba viviendo con un abuelo, la trabajadora de MAC finalmente lo localizó viviendo con su madre biológica. Sarah y su trabajadora de caso de MAC hablaron acerca de sus sentimientos e inquietudes antes de que ella decidiera intercambiar cartas con la madre biológica. Aunque no se compartían nombres ni direcciones, se sentía un poco como un riesgo. La trabajadora de caso de MAC habló con Sarah y la madre biológica acerca de lo que quizá quisieran decir en sus cartas y lo que los próximos pasos podrían ser.

Después de intercambiar una carta y fotografías, Sarah y la madre biológica de su hijos decidieron que se querían comunicar directamente y le pidieron a MAC que dieran a conocer sus nombres y direcciones una con otra. No solamente Sarah había sido capaz de obtener más información de la familia biológica para sus hijos sino que también tuvo una oportunidad de construir una relación con el hermano de ellos.

Los jóvenes adoptados se sienten comprendidos y apoyados cuando sus padres son capaces de verdaderamente “escuchar” sus necesidades de conectarse con un pariente biológico. Aunque el contacto no traiga la conexión esperada, el vínculo entre el (la) menor y sus padres adoptivos/de tutela se reforzará a través de este esfuerzo combinado. Al saber que sus padres “entienden” puede hacer una diferencia en la vida de cualquier hijo(a).

Para más información acerca del Servicio de Información y Búsqueda de Archivos Cerrados del DCFS entregados por Midwest Adoption Center, llame al 847-298-9096. No hay cargos por este servicio.



Gretchen Schultert

Escrito por Gretchen Schultert. Schultert es codirectora de Midwest Adoption Center y miembro de la Junta Asesora de Adopción de Illinois.

Dígalo como es: Lectores responden

Familias Ahora y Para Siempre quiere escuchar la “historia verdadera” de cuidar niños de parte de aquellos que saben mejor. Así es como los lectores respondieron a la pregunta: **¿Cuál fue la cosa más importante que usted aprendió en las clases de entrenamiento de padres de crianza temporal? O ¿Qué le hubiera gustado que hubiera aprendido?**

Diría que la cosa más importante que aprendí en entrenamiento de crianza temporal fue la necesidad de no dar palmadas y el por qué.

Lo que me hubiera deseado aprender es acerca de Desórdenes de Apego Reactivo y Desórdenes de Apego. Creo que el libro que debería ser el estándar y requerido a leer por todos los padres de crianza temporal es “Building the Bonds of Attachment, Awakening Love in Deeply Troubled Children” (construyendo los Vínculos de Apego, Despertando Amor en Niños con Problemas Profundos) por Daniel Hughes. Me hubiera gustado saber acerca de Theraplay mucho más antes en la colocación de mis hijos.

Familia Okamura, Chicago

Los instructores que tuvimos tenían mucha experiencia personal como padres de crianza temporal y familias adoptivas. Escuchar como se sentían fue muy, muy útil. También agradecí el aprender los Derechos y Responsabilidades de Padres de Crianza Temporal. También aprendimos que no importa que tan agradable estén los niños en el hogar de crianza temporal, ellos siempre quieren regresar a sus padres.

Ojalá se nos hubiera enseñado la realidad de tratar con la agencia. Nunca se nos dijo que tan difícil era verdaderamente obtener servicios como el médico y terapia. Tomó mucho trabajo en red personal para encontrar a proveedores.

Familia Plofsky, Buffalo Grove

La pregunta nueva es...**¿Qué actividad de verano encontró más memorable o útil con sus hijos?**

Me pueden contactar con su respuesta por correo electrónico a vjames@idcfs.state.il.us o por teléfono al 312-814-6824. En espera de escuchar de ustedes.

Vanessa James
Editora

Corrección

Un artículo en Vales de Educación y Capacitación en el Volumen 1 listaba guías expiradas. Las guías nuevas son: Los estudiantes elegibles pueden recibir un beneficio de hasta \$5,000 por estudiante, **anualmente**, hasta la edad de 22 años. Jóvenes que en la actualidad están o estuvieron anteriormente bajo cuidado del DCFS y que tengan 16 años o más incluyendo la edad de 22 son elegibles. Aquellos previamente bajo el cuidado del DCFS que fueron adoptados o colocados en tutela subsidiada después de la edad de 16 años también son elegibles. Llame a la Oficina de Servicios de Educación y Transición al 312-814-5959 para detalles.



Familias de Illinois
Ahora y para Siempre

Rod R. Blagojevich, Gobernador

Bryan Samuels, Director del DCFS

Casa Editora:

Oficina de Servicios de Apoyo
para Padres de Crianza Temporal,
Velma Williams, Directora Suplente

Editora: Vanessa James

Teléfono: 312/814-6824

Fax: 312/814-4131

E-mail: vjames@idcfs.state.il.us

Editores Regionales

Central – Mary Bullock

Norte – Cathy Johnson

Sur – Michael Bollman

Cook Norte – Sari Rowitz

Cook Central – a ser anunciado

Cook Sur – Jackie Johnson

Gráficos: Jenny Florent

Imprenta: Imprenta del DCFS

Propósito: Para ayudar a familias ocupadas más eficazmente a cuidar a menores hoy o anteriormente en cuidado del DCFS. Para traerles la mejor información de las fuentes con mayor conocimiento. Fomentar el trabajo por equipo a nivel estatal para encontrar permanencia para los menores.

Cambios de Dirección: Las familias deben notificar a su representante de licenciamiento, el cual notificará al DCFS. Las agencias deberán cambiar su dirección de oficina o pedir al personal copias a través de la editora.

Familias Ahora y Para Siempre de Illinois se publica seis veces al año, cada dos meses, y se envía por correo a padres de crianza temporal, a parientes proveedores de cuidados y sin licencia, a familias adoptivas y tutelares recibiendo subsidios, a todo el personal del DCFS y al personal de agencias privadas así se ordene. El material no puede ser reimprimido en su totalidad, en parte o de alguna forma cualquiera que sea, sin el permiso de la editora o del DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos escribiendo artículos no son un sustituto para las respuestas profesionales u opiniones acerca de la situación específica de una familia o de un menor. Consulte a un profesional competente para las respuestas a sus preguntas específicas.

Una Familia para mí

Vicky [7019] Vicky, 15, es una jovencita energética que le gusta mantenerse ocupada. Algunas de sus actividades favoritas incluyen jugar tag, nadar, e ir de compras al centro comercial. En momentos tranquilos, ella disfruta de caminatas largas e ir en viajes panorámicos de automóvil.

Su trabajador(a) dijo que Vicky se apega bien a otros y aprecia la amabilidad. Ella le gusta ayudar en la casa. La familia para siempre para Vicky proporcionaría mucho amor y supervisión paciente. Usted puede hacer un compromiso a largo plazo para su cuidado.

Emmy [6341] Emmy le encanta dibujar. A los 17 es una artista con talento que hace pinturas de casas y se las da a sus amigos como regalo. Cuando no se encuentra frente a su mesa de arte, Emmy le gusta nadar, jugar boliche, o escuchar música de Backstreet Boys y Usher. Aunque Emmy tiene algunos deterioros de visión, ella está determinada no dejar que esto la detenga de perseguir su interés en el arte.

Los maestros de Emmy dicen que ella es una jovencita adorable y con ganas de aprender. Ella trabaja bien independientemente y en grupos. Los padres para Emmy serían amorosos y atentos. Ella quiere unirse a una familia “agradable” que le guste ir a la iglesia, la alberca, e ir de compras al centro comercial. A ella le gustaría mantenerse en contacto con su hermano y su abuela después de ser adoptada.

Jessica [7537] Jessica, 16, es una jovencita de buen corazón que trabaja duro en la escuela. Cuando ella no está enfocada en clases académicas, Jessica le gusta hacer artes y proyectos manuales, especialmente scrapbooks. También disfruta de ir de compras al centro comercial y jugar softball con amigos.

Su trabajador y maestros dicen que Jessica es una persona muy genuina que le gusta ayudar a otros. Es capaz de tomar buenas decisiones y tiene un gran potencial a medida que ella madura. La familia para siempre de Jessica proporcionaría apoyo y amor. Ella dice que su familia ideal tendría a los dos padres y otros hijos. Mamá y Papá serían extrovertidos y de mente abierta, y tendrían un buen sentido del humor. A Jessica le gustaría mantenerse en contacto con su hermano y su hermana después de ser adoptada.

Marlene y Diamond [5940-41] Estos jovencitos con talento podrían tener un futuro brillante en literatura y en las artes. Marlene, 13, tiene habilidades excelentes de leer y escribir y ha ganado premios por sus historias creativas. Ella tiene una personalidad muy vivaz y le encanta hablar con otras personas. En la escuela, ella recibe típicamente As y Bs, y ha estado en el equipo de porristas.

Su hermano, Diamond, 11, es un jovencito amistoso cuya pasión es dibujar. Le gusta dibujar con lápiz y

papel. Cuando está lejos de la mesa de arte, Diamond le gusta jugar básquetbol y competir en juegos de videos con amigos. Los padres de crianza temporal y maestros de Marlene dicen que es una jovencita inteligente con un potencial grande. Los padres de crianza temporal y maestros de Diamond dicen que es muy agradable y útil. La familia para Marlene y Diamond les daría mucho amor y atención. Marlene dijo que le gustaría padres que disfruten de conversación y buena comida. Diamond dice que quiere padres que sean divertidos y que jueguen.

Quentin [4819] Quentin, 12, es un jovencito agradable, que muestra afecto que le encanta pasar tiempo fuera. Sus actividades favoritas incluyen montar en bicicleta y jugar béisbol y básquetbol. Dentro, Quentin disfruta de carreras de autos de matchbox y jugar con tarjetas de Pokemon. También es un poco de artista y le gusta dibujar y colorear dibujos.

Los padres de crianza temporal de Quentin dicen que es “un gran chico” amable y amoroso. Su trabajador dijo que es divertido hacer cosas con Quintín, y se emociona cuando ve a alguien que le cae bien. Los padres de Quentin pueden ser pacientes, amorosos, y mostrar afecto. Quentin se beneficiaría de tener una vida hogareña predecible y una rutina regular.

Si usted está interesado(a) en adoptar alguno de estos menores o aprender acerca de otros menores esperando a ser adoptados, por favor llame al Centro de Información de Adopción de Illinois (AICI), al 1-800-572-2390, o visite el sitio web del AICI - www.adoptinfo-il.org.

Familias Ahora y Para Siempre de Illinois
Vanessa James, Editora
Departamento de Servicios para Niños y Familias
100 West Randolph - 6th Floor
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
SPRINGFIELD, IL
PERMIT NO. 763

¿CONOCE UNA FAMILIA PARA MÍ?

Llame al Centro de Información de Adopción de Illinois 800-572-2390.



Mayo es el Mes de Agradecimiento a los Padres de Crianza Temporal

El DCFS ha planeado muchos eventos para los proveedores de cuidados. Visite el sitio web del DCFS en www.state.il.us/dcfs para un horario de eventos próximos o póngase en contacto con su oficina de campo local.

En esta edición:

- Página 1 DCFS se enfoca en preescolar
- Página 2 Incentivo de Trabajo para Jóvenes
- Página 3 Boletín Junta Estatal
- Páginas 4-5 Retiro del mercado e información de seguridad
- Página 6 Póngase listo para campamento de verano
- Página 7 Renuncia Posterior a la Adopción
- Página 8 Actualización de la Junta Asesora de Adopción
- Página 9 Apoyo para información infantil y vínculos de familias biológicas
- Página 10 Dígalo como es – respuestas de lectores
- Página 11 Perfiles de Una Familia para mí



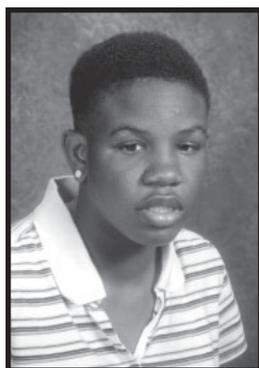
Jessica [7537]



Quentin [4819]



Marlene y Diamond
[5940, 5941]



Vicky [7019]



Emmy [6341]

Llame al Centro de Información de Adopción de Illinois 800-572-2390.